

Terje B<sup>b</sup> Lerstad

# Variasjoner

mellom to madrigaler

for 5 renessansesangere

Durata: ca. 11'30"

Bestillingsverk til "Vocalensemblet"  
med støtte fra Det Norske Komponistfond

Sopran I (S)  
Sopran II (M)  
(eller mezzo)  
Kontratenor (C)  
Tenor (T)  
Bass (B)

THEMA 1)

Andante con moto (♩=72) 2)

(stand up) *p*

S *mf* *p*  
 O what shall I do, or whi-ther shall I turn me? Shall I make un-to her

M *p* *mf* *p*  
 O what shall I do, or whi-ther shall I turn me? Shall I make un-to her

C (keep sitting)

T (keep sitting)

B *p* *mf* *p*  
 O what shall I do, or whi-ther shall I turn me? Shall I make un-

*p* *f* *p*

S *p* *f* *p*  
 eyes? shall I make un-tu her eyes? O no, they'll burn me. Shall

M *p* *f* *p*  
 eyes? shall I make un-to her eyes? O no, they'll burn me. Shall I seal up my

C

T

B *p* *f* *p*  
 -to her eyes? O no, they'll burn me. Shall I seal up my

1) Freely after John Wilbye: "O what shall I doe?", 1609 (Fellowes 2, 27)

mf

S  
I seal up my eyes and speak my part? Then in a flood of tears, then in a flood of tears, then in a flood of

M  
eyes and speak my part? Then in a flood of tears, then in a flood of

B  
eyes and speak my part, and speak my part? Then in a flood of tears, then in a flood of tears

2 1 p, cresc.---

S  
tears I drown my heart. For tears being stopped will swell, will swell

M  
tears I drown my heart. For tears being stopped will swell, will swell

B  
I drown my heart. For tears being stopped will swell, will swell

S  
, will swell for

M  
, will swell for

B  
for scope, Though

S *mf* scope, Though they o'er-flow love, life and hope. *f* By Beau-ty's eye

M *mf* scope, Though they o'er-flow love, love, and hope. *f* By Beau-ty's eye I'll choose to

B *mf* they o'er-flow love, life and hope. *f* By Beau-ty's

*poco rit. --- a tempo*

S *mp* I'll choose to die. **3** *mf* At thy feet I fall, fair crea-ture rich in beau-ty;

M *mp* die, I'll choose to die. *mf* At thy feet I fall, fair crea-ture rich in beau-ty;

B *mp* eye, I'll choose to die. *mf* At thy feet I fall, fair crea-ture rich in beau-ty;

S *f* And for pi-ty call, for pi-ty call, O kill not love and du- *mp*

M *mp* And for pi-ty call; O kill not love and du-ty, O kill not love and du-

B *mp* And for pi-ty call; for pi-ty call; O kill not



4 *f* *dim.* --- *pp* *fsub.*

S *f* *dim.* --- *pp* *fsub.*  
 - ty, O kill not love and du- ty, O kill not love and du- ty, O kill not

M *f* *dim.* --- *pp* *fsub.*  
 - ty, O kill not love and du- ty, O kill not love and du- ty, O kill not

B *f* *dim.* --- *pp* *fsub.*  
 love and du ty, O kill not love and du-

S *f* *P*  
 love and du- ty. Let thy smooth tongue fan on my sense thy breath, To stay this

M *f* *P*  
 love and du- ty. Let thy smooth tongue fan on my sense thy breath, To stay this

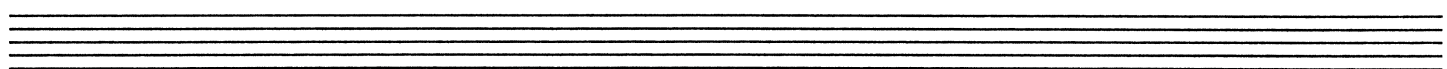
B *f* *P*  
 ty. Let thy smooth tongue fan on my sense thy breath To stay this

5 *mfsub.* *f*

S *mfsub.* *f*  
 eyes from bur- ning me to death. But if mer- cy

M *P* *mf* *f*  
 eyes from bur- ning me to death. But if mer- cy be ex- il- ed from a thing

B *mfsub.* *f*  
 eyes from bur- ning me to death. But if mer- cy be ex- il- ed from a



S  
be ex-iled From a thing so fair com-pil- ed; from a thing so fair com-

M  
so fair com-pil- ed; from a thing so fair com-pil-

C

T

B  
thing so fair com-pil- ed; from a thing so fair com-

*f*

*f*

*f*

*poco rit.* --- *rit.* --- (*♩=60*) *pp* **VAR. I** *Allegro* *f* *Jurioso* (*♩=120*)

S  
-pil- ed, Then pa-tient-ly By thee 'll die.

M  
-ed, Then pa-tient-ly By thee 'll die 'll die.

C  
(stand up) *mf*

T  
(stand up)

B  
-pil- ed, Then pa-tient-ly By thee 'll die.

*p* *pp*





(♩=60) -9-

*ff* *f, dim. ----*

C *die. For tears be-ing stopped will swell,*

T *For tears be-ing stopped will swell,*

C *will swell for*

T *will swell for*

*--p*

10

S

M

C *scope, Though they o'er-flow love, life and hope, and hope. I'll die, I'll die, I'll*

T *scope, Though they o'er-flow love, life, but life and hope. I'll die, I'll die*

*mf* *f sub.*

VAR. II 1)  
L'istesso tempo,  
espressivo (d=60)  
P

ff (senza vibr.)

S  
A, hold nå opp med det der! Per-

M  
A, hold nå opp med det der! Per-

C  
die, l'u die, l'u die. die. a plena voce! ord. Per-  
Ja-vel! Per-

T  
l'u die, l'u die, l'u die, l'u die die die a plena voce p Per-  
Ja-vel! Per-

B  
A, hold nå opp med det der! Per-

||

S  
-ché non da-te fed'a tan-ti so-spi-ri, e per-

M  
-ché non da-te fed'a tan-ti so-spi-ri, e per-

C  
-ché non da-te voi, don-

T  
-ché voi, don-na cru-de-le, per- ché, don-

B  
-ché voi, don-na cru-de-le per- ché, don-

1) Text italian ca. 1500

Handwritten musical score for Soprano (S), Mezzo (M), Contralto (C), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: -ché se-te tan-tra- cerb'-e du-ra che de l'al- trui mar- ti-ri go-de-te-a-hi. The score includes dynamic markings such as *p* and *mf*, and various time signatures including 3/2, 2/2, and 3/4. A large watermark "NB Moter" is visible across the score.

Handwritten musical score for Soprano (S), Mezzo (M), Contralto (C), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: las-so e de l'al-trui que-re-le. bi bi pu pa. The score includes dynamic markings such as *pp*, *f*, and *p*, and time signatures including 3/4, 2/2, and 4/4. A large watermark "NB Moter" is visible across the score.

1) Still renaissance performance praxis (light, "Swingle"-style)

12 *mf*

S *p*  
 Though I'll die, my bon-nie lad will smile,

M  
 bi bi

C  
 du du

T  
 du du

B  
 (to soprano)  
*f*

no, no, no, he will

13 *mf*

S *p*  
 no

M *mf*  
 bi bi pu pa

C *mf*  
 Though I'll die, my bon-nie lass will smile,

T *mf*  
 du du pu pa

B *p*  
 smell,  
 du du pu pa



(for counter tenor)

*f*

S no, no, no, no, no, she will smell.

M bi bi

C bi bi

T bi bi

B du du

**14** *pp!*

S Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la fa la la la la la la la,

M Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la fa la la la la la la la,

C Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la fa la la la la la la la,

T Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la fa la la la la la la la,

B Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la fa la la la la la la la,



pp

S Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la la la la la fa la la la la la la la la.

pp

M Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la la la la la fa la la la la la la la la la la la la.

pp

C Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la la la la la fa la la la la la la la la la la la la.

pp

T Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la la la la la fa la la la la la la la la la la la la.

pp

B Let thy smooth tongue fan on my fa la la la la la la la la la la la la fa la la la la la la la la la la la la.

15 p

S Beau- -ty.

M Beau- -ty. My bon-nie lass-o-ver-

C Beau- -ty.

T By Beau-ty's eye I'll choose to die, by Beau-ty's eye I'll choose to die. My bon-nie lass's o-ver-

B Beau- -ty. My bon-nie lass's o-ver-

mf

mf

mf

mf *ff* *ppp* *G.P.* *ppp* *5"*

S My bon-nie lass's o'er-flou. bi bi pu pa I want to die with you.

M -flou. bi bi pu pa I want to die with you.

C My bon-nie lass's o'er-flou. bi bi pu pa I want to die with you.

T 8 -flou. du du pu pa I want to die with you.

B -flou. du du pu pa I want to die with you.

**VAR. IV**  
*Andante cantabile* (♩ = 90)

*mf* *mf* *P* *P* *(♩ = 8)*

S no, no, no, no, no, no,

M no, no, no, no, no,

C I'm your bon-nie lass, heigh ho, I am your bon-nie lass,

T No, no, no, heigh ho,

B No, no, no, heigh ho,

(senza vibr.)

16

S  
no, you're not my  
ho, ho, ho, ho, ho, ho,  
no, you're not my  
no, no, no,

M  
no, you're not my  
ho, ho, ho, ho, ho, ho,  
no, you're not my  
no, no,

C  
*mf*  
I'm your  
bon-  
-nie lass,  
I'm your  
bon-nie lass,

T  
*mf*  
no,  
no,  
no, you're not,  
no, no,

B  
*mf*  
no,  
no,  
no, you're not,  
no,  
no, you're no, you just sound at-most like

*97*  
(♩ = ca. 100)

*9:8*

17

S  
(poco)  
Rit. ---  
---(♩ = 54)

M

C  
*p*  
no,  
no,  
no,  
no,

T  
*p*  
no,  
no,  
no,  
no,

B  
*> p*  
her. She sounds like  
no, no, no, no, no, no,  
no, no, no, no, no, no,  
no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,

d.=54 e sempre rit. --

Quasi a tempo Tempo di Valse lento (d.=54), un poco rubato  
(d.=d.) VAR. V 1) [18]

S

M

C

T

B

no. pa pa pa pa

no. pa pa pa pa

no. pa pa pa pa

no, ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho. om om

*P, dolce*  
She sounds,

*P*  
pa pa pa pa

*P*  
pa pa pa pa

(allacca)

[19]

S

M

C

T

B

pa pa pa pa pa pa

like, like a like a mule, sounds like a mule. pa pa

pa pa pa pa pa pa

pa pa pa pa

pa pa pa pa She, she, she,

om om om om om om om om om

*mp, dolce*

1) In this variation, no voice should sound like a mule or like a crow



accel. ----

Rit. ----

S  
pa pa pa pa pa pa pa pa # pa # pa pa

M  
pa pa pa pa pa pa pa pa. Yes like a, like a, like a

C  
pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

T  
8 she talks like a crow, like a. pa pa pa

B  
om om om om om om om om om om

*mp, dolce*

**20** a tempo

S  
pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

M  
crow, crow, like a, like a, like a, like a, like a like a, like

C  
pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

T  
8 pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

B  
om om om om om om om om



21

mf, dolce

accel. ----

S  
pa pa pa pa. So- pra-no, no, coun-ter-te-nor, bass or-te-nor, no, like

M  
a, like a, like a, like a, like a. pa pa pa pa pa pa

C  
pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

T  
8 pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

B  
om om om om om om om om om om

22

meno rit.

A tempo

S  
a, no, like a, like a, like a, like a, like a, like a crow. pa pa pa pa

M  
pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa. She sounds,

C  
pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

T  
8 pa

B  
p, dolce

23

S  
pa pa  
pa pa pa pa  
pa pa

M  
like a, like a like a mule,  
sounds like a mule. pa pa

C  
pa pa  
pa pa pa pa  
pa pa

T  
pa pa  
pa pa pa pa  
She, she, she,

B  
om om om om om om om om om

accel. -----

Rit. -----

S  
pa pa pa pa pa pa pa pa  
pa pa pa pa

M  
pa pa pa pa pa pa pa pa  
pa pa. Yes like a, like a, like a

C  
pa pa pa pa pa pa pa pa  
pa pa pa pa

T  
she talks like a crow, like a.  
pa pa pa

B  
om om om om om om om om om

24 a tempo

S  
pa pa pa pa pa pa pa pa

M  
crow, crow, like a, like a, like a, like a, like a like a, like

C  
pa pa pa pa pa pa pa pa

T  
8 pa pa pa pa pa pa pa pa

B  
om om om om om om om om

accel. ----

25 *mf, dolce*

S  
pa pa pa pa. So- pra-no, no, coun-ter-te-nor, bass or-te-nor, no, like

M  
a, like a, like a, like a, like a. pa pa pa pa pa pa

C  
pa pa pa pa pa pa pa pa

T  
8 pa pa pa pa pa pa pa pa

B  
om om om om om om om om

poco rit. ---

S a, no, like a, like a, like a, like a, like a, like a crow

M pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

C pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

T pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

B om om om om om om om om om om

atempo!  
p, morendo totalmente

26

VAR. VI 1)  
Allegro moderato (♩=108)

S

M morendo totalmente  
pa pa pa pa

C morendo totalmente  
pa pa pa pa

T 8 pa pa pa pa

B morendo totalmente  
om om

ff sub.  
allacca subito!  
Hva!! Jeg trod de det-te var et nytt verk,

1) No "renaissance sound" until 4 before 28



S  
M  
C  
T  
B

*mf* *pp*

Det-te er pen mu-sikk.

(to tenor)  
*ff sub.* *mf*

men det læ-ter som no-e e-ke-ktisk opp-sop!  
De mag-re er stem-me med tyn-ne skar-pe

Senza misura. *tem = ca. 1"*

27 *f* *mf* *p* *f* *mf* *p*

bip bip bip bip bip  
sukk # stønn sk! fopp @ Bach

10"  
bip bip bip bip bip  
sukk

20"  
16"  
9 7 7 7 *Allegro moderato*  $\text{♩} = 84$

9 7 7 7  $\text{♩} = 84$

stem-mer!



S *p* ja - *-pp!*

M *p* *f* *mf* *p* *p*  
 stønn sh! fopp æ Bach ja-

C *(20")* *f* *mf* *p* *f*  
 bip bip bip bip bip sukk stønn sh!

T *mf, sentimentale ("western style")*  
 8 if I'll die, my bon-nie lass won't smell a-ny-more, if I'll die, my bon-ni lass won't

B

S *f* skrik hyl *(p) f sub.* *mf* *mf* bip bip bip bip bip

M *-pp!* skrik hyl *f* *p* *f sub.* *f* *f*  
 t k t k laik æ t k

C *mf* *p* *p*  
 fopp æ Bach ja- 1

T 8 *mf*  
 smell a-ny-more, if I'll die, my bon-nie won't

B *mf*  
 De tju-ne er slem-me, med skar-pe styg-ge stem-mer.

S *mf* suk k *p* # *f* stann sh! *mf* fopp æ *p* Bach

M *mf* t k laik æ *f* bip bip bip bip bip *mf* suk k *p* stann

C *f* -pp! skrik hyl *f* t k t k laik æ *p f sub.* *mf*

T *dim--f* smell æ ny- more, *-pp* if 'll die, my bon-nie lass won't ---

B *morendo*

De stemme er magre, med stutte, skarpe stemmer.

*mf* *f* *p* *f* *f* *f*

S ja. if 'll die fa la la la la, if 'll die fa la la la la, if 'll

M sh! fopp æ Bach ja. if 'll

C bip bip bip bip bip suk k! stann sh! if 'll

T 8 if 'll die fa la la la la, if 'll

B

*97 7 7* *d=84*

28

(to bass)  
ff

S die, l'U die. Nei! Syng nå i rett to-ne-art. G-dur. My bon-nie lass she

M die, l'U die. Nei! Syng nå i rett to-ne-art. G-dur. My bon-nie lass she

C die, l'U die. G-dur My bon-nie lass she

T die, l'U die. G-dur My bon-nie lass she

B De skar-pe -- Hva-er-å? Ja-vel!

*Handwritten dynamics: ff, mf, p, f*

29

S smel-leth, Ma-king the flo-wers jea-louth. Fa la la la la la la, fa la la la la

M smel-teth, Ma-king the flo-wers jea-louth. Fa la la la la la la la

C smel-leth, Ma-king the flo-wers jea-louth. Fa la la la la la la, fa la la la fa la la la

T smel-leth, Ma-king the flo-wers jea-louth. Fa la la la la la, fa la la la la la la

B Ma-king the flo-wers jea-louth. Fa la la la la la la, fa la la la, fa la la la

1) Text freely after P.D.Q. Bach: "My Bonnie lass She Smelleth" from "The Triumphs of Thushelda" (Schickel (1601))

30 p

S  
la, fa la la la la la la. My bon-nie lass dis-may-eth, Me, all, that she doth say ith:

M  
la, fa la la la la la la. My bon-nie lass dis-may-eth, Me, all, that she doth say ith:

C  
la, fa la la la la la. My bon-nie lass dis-may-eth, Me, all, that she doth say ith:

T  
la la, fa la la la la la. My bon-nie lass dis-may-eth, Me, all, that she doth say ith:

B  
la, fa la la la la. My bon-nie lass dis-may-eth, Me, all, that she doth say ith:

S  
Fa la la la la la la, fa la la la la la, fa la la la la la.

M  
Fa la la la la la la, fa la la la la la la la.

C  
Fa la la la la la la, fa la la la, fa la la la la la la, fa la la la la la la.

T  
Fa la la la la la, fa la la la la la la la la la, fa la la la la la la.

B  
Fa la la la la la la, fa la la la, fa la la la la la la la la la.



**31** *f* (♭=♭)

S My bon-nie lass she loo-keth like a je-wel, And soun-ded like a mu-le. My bon-nie lass she wal-keth

M *f* My bon-nie lass she loo-keth like a je-wel, And soun-ded like a mu-le. My bon-nie lass she wal-keth

C *f* My bon-nie lass she loo-keth like a je-wel, And soun-ded like a mu-le. My bon-nie lass she wal-keth

T *f* 8 My bon-nie lass she loo-keth like a je-wel, And soun-ded like a mu-le. My bon-nie lass she wal-keth

B *f* My bon-nie lass she loo-keth like a je-wel, And soun-ded like a mu-le. My bon-nie lass she wal-keth



**32**

S like a doe, And tal-ked like a crow. Fa la la la la la la, fa la la la la

M like a doe, And tal-ked like a crow. Fa la la la la la la la

C like a doe, And tal-ked like a crow. Fa la la la la la la, fa la la la la la la

T 8 like a doe, And tal-ked like a crow. Fa la la la la la, fa la la la la la la

B like a doe, And tal-ked like a crow. Fa la la la la la la, fa la la la la la la



33 *f*

S  
la, fa la la la la la la. My bon-nie lass li-keth to dance a lot; She's Gui-ne-ve-re

M  
la, fa la la la la la la. My bon-nie lass li-keth to dance a. lot; She's Gui-ne-ve-re

C  
la, fa la la la la la. My bon-nie lass li-keth to dance a lot; She's Gui-ne-ve-re

T  
la la, fa la la la la la. My bon-nie lass li-keth to dance a lot; She's Gui-ne-ve-re

B  
la, fa la la la la. She's Gui-ne-ve-re

*Quasi meno mosso*  
(♩=♩) (♩.=56) 34 *f*

S  
and I'm Sir Lan-ce- lot. Fa la la la la la, fa la la la, fa la la la la

M  
and I'm Sir Lan-ce- lot. Fa la la la la la la, fa la la la la la la

C  
and I'm Sir Lan-ce- lot. Fa la la la la la la la, fa la la

T  
and I'm Sir Lan-ce- lot. Fa la la, fa la la la, fa la la la la la la la la la la

B  
and I'm Sir Lan-ce- lot. Fa la la la la la la la la la la, fa la la la la la la

poco rit. --- a tempo (d=84) (d=84) **mf** **35**

S  
la la la la. My bon-nie lass I need not flat-ter; what she doth not have doth not

M  
la la la la. My bon-nie lass I need not flat-ter; what she doth not have doth not

C  
la la la la. My bon-nie lass I need not flat-ter; what she doth not have doth not

T  
8 la la la la. My bon-nie lass I need not flat-ter; what she doth not have doth not

B  
la la la la. My bon-nie lass I need not flat-ter; what she doth not have doth not

**36** (d=56) accel. --- p. cresc. --- Quasi tempo I (d=84)

S  
mat-ter. Fa la la la la la, fa la la la, fa la la la la la

M  
mat-ter. Fa la la la la la, fa la la la la la la la la la

C  
mat-ter. Fa la la la la la la, fa la la la la la la

T  
8 mat-ter. Fa la la, fa la la la, fa la la la la la la la la la la

B  
mat-ter. Fa la la la la la la la la, fa la la la la la la la la la

d=d.

(d.=d) f

37

f, cresc.---

S  
la. My bon-nie lass would be nice, Yea e-ven at twice the price! Fa la la la la

M  
la. My bon-nie lass would be nice, Yea e-ven at twice the price! Fa la la

C  
la. My bon-nie lass would be nice, Yea e-ven at twice the price! Fa la la la

T  
la. My bon-nie lass would be nice, Yea e-ven at twice the price! Fa la la, fa

B  
la. Yea e-ven at twice the price! Fa la la la

Molto rit.

(d=d) f

S  
la, fa la la la, fa la la la la la la la.

M  
la la la la (a, fa la la la la la la la la la.

C  
la la la la la la la, fa la la la la la la.

T  
la la la, fa la la, fa la la la la la la la la la la la.

B  
la la la la la la, fa la la la la la la la la la la.

Sibredsen, 14/10-86